



Hôtellerie de villégiature, santé et affaires

www.aubergedelapointe.com

Bienvenue à l'Auberge de la Pointe

Nous sommes très heureux de vous accueillir dans notre complexe hôtelier 4 étoiles, situé en bordure du fleuve St-Laurent à Rivière-du-Loup.

Toute l'équipe de l'Auberge de la Pointe vous souhaite la plus cordiale bienvenue et se fera un plaisir et un devoir de faire de votre séjour un moment inoubliable. N'hésitez pas à communiquer avec nos réceptionnistes en composant le « 0 » depuis votre chambre pour toute question.

Merci d'avoir choisi l'Auberge de la Pointe en tant que l'hôte de votre visite dans notre belle région!

Welcome to the Auberge de la Pointe

We are very pleased to welcome you in our 4 stars hotel, located alongside the St-Lawrence River in Rivière-du-Loup.

Our staff will be glad to welcome you and will carry out the duty to make your stay an unforgettable moment. Do not hesitate to communicate with our receptionists for any questions by dialing « 0 » from your room.

Thank you for choosing the Auberge de la Pointe for your trip in our great region!



Hôtellerie villégiature, santé et

Services téléphoniques / Telephone services

De chambre à chambre _____	7 + Numéro de la chambre
Room to room _____	7 + Room number
Réception _____	0
Front desk _____	0
Appel local (sans frais) _____	9 + numéro de téléphone
Local call (free) _____	9 + phone number
Appel sans frais _____	9 + 1-8... et numéro de téléphone
Toll free calls _____	9 + 1-8...then phone number
Interurbain à frais virés (sans frais) _____	9 + 0
Collect call (free) _____	9 + 0
Interurbain facturé à la chambre _____ (Facturés selon la durée et la destination)	9 + 1 + code régional et numéro
Long distance charged to your room _____ (Fees according to long distance costs)	9 + 1 + area code and number

Urgences / Emergencies

Ambulance – Police – Pompiers _____	911
Ambulance – Police – Fire Departement _____	911
Info santé _____	811
Health info _____	811
Centre antipoison _____	1 800 463-5060
Poison control center _____	1 800 463-5060

Message à votre chambre / Message at your room

Un voyant lumineux sur votre téléphone indique que vous avez un message.
Composez *98 pour joindre la boîte vocale et prendre votre message.

A flashing signal on the phone indicates that you have a message.
Dial *98 to join the voice mail and take your message.

Hôtellerie villégiature, santé et



Services de l'hôtel / Hotel services

Heure d'arrivée / Check in time _____ 16H / 4 PM

Heure de départ / Check out time _____ 12H / noon

Stationnement gratuit / Free parking

Cartes de crédit acceptées / Accepted credit cards: Visa, Master Card, American Express

Consigne à bagages: Un endroit est disponible, adressez-vous à la Réception.

Luggage storage: There is a storage room available for your luggage, ask the Front desk.

Nettoyage à sec: Ce service payant est offert avec livraison et il est disponible du lundi au vendredi à l'exception des jours fériés. Les vêtements déposés à la Réception avant 9h du matin seront retournés avant 18h le jour même.

Dry cleaning: This service, with fees, is offered with delivery from Monday to Friday except on holidays. Clothes that are brought to the Front desk before 9AM will be back before 6PM.

Machines distributrices: Des machines distributrices sont disponibles dans le bâtiment principal près de la Réception.

Vending machines: Vending machines are available on the first floor near the Front desk.

Glace: Une distributrice à glace est disponible au Pavillon des Iles et à la Réception.

Ice: The ice machine is located in the Des Iles Pavilion and at the Front desk.

Machine à café: Suivez les instructions inscrites directement sur la cafetière. Une dosette de café par jour est offerte par l'Auberge. Si vous en désirez d'autres, communiquez avec la Réception en composant le « 0 ».

Coffee machine: Follow the instructions on the coffee machine. The first cup of coffee is offered to you each day. If you would like another cup of coffee, dial « 0 » to join the Front desk.

Taxi: Pour obtenir le service d'un taxi, composez le « 0 ».

Taxi: To get a taxi, dial « 0 ».

Objets trouvés: Communiquez avec la réception au « 0 ».

Lost and found: Dial « 0 » for assistance.

Service de réveil: Communiquez avec la Réception au « 0 ».

Wake-up call: Dial « 0 » for the Front desk.

Prolongation de votre séjour: Si vous désirez prolonger votre séjour, veuillez en aviser la Réception avant midi. Nous accèderons à votre demande selon la disponibilité des chambres.

To extend your stay: To extend your stay, please contact the Front desk before noon. We will try to comply to your request, depending on availabilities.

Répertoire de services
Room directory

AUBERGE DE LA
POINTE




Hôtellerie villégiature, santé et

Services de l'hôtel / Hotel services (suite)

Affichette « Ne pas déranger »: Pour être certain de ne pas être dérangé pendant votre repos, suspendez l'affichette à la poignée extérieure de votre porte.

« Do not disturb » sign: To be certain that you are not disturbed while you are resting, please place the sign on your outside doorknob.

Service de courrier: Pour expédier ou affranchir une lettre ou pour prendre possession du courrier reçu, veuillez-vous présenter à la Réception. Des frais s'appliqueront selon l'envoi.

Mailing services: To send or stamp a letter or to pick up your mail, come and see us at the Front desk. Fees will apply depending on the shipment.

Service de photocopies: Pour faire des photocopies, adressez-vous à la Réception.

- 25 copies et moins : 0.35\$ / copie
- 26 copies et plus : 0.25\$ /copie

Photocopy service: Available at the Front desk.

- 25 copies or less : 0.35\$ / copy
- 26 copies or more : 0.25\$ / copy

Réparations: Si vous constatez des bris ou des anomalies de fonctionnement dans votre chambre, n'hésitez pas à en informer la Réception en composant le «0». Notre équipe de maintenance interviendra dans les plus brefs délais.

Repairs: If there is any anomaly in your room, please contact the Front desk press «0». Maintenance staff will repair it as rapidly as possible.

Les services et articles suivants sont disponibles en composant le « 0 » ou en remplissant l'accroche-porte à votre disposition:

- Articles de toilette supplémentaires;
- Ventilateur;
- Lit de bébé, lit d'appoint;
- Serviettes supplémentaires;
- Oreillers;
- Couvertures;

The following items and services are available at all time. Please dial « 0 » or fill the form in the room:

- Extra toilet articles;
- Ventilator;
- Baby crib, cot bed;
- Extra towels;
- Pillows;
- Covers;

Toute autre demande sera considérée avec attention. Le service d'entretien ménager vous est offert jusqu'à 15h. Si vous désirez un service plus rapide ou une retenue de service, veuillez en informer la Réception.

Any other request will be considered with care. Housekeeping services are offered until 3PM. If you want a quicker service or no housekeeping services, please inform the Front desk.

Hôtellerie villégiature, santé et



Informations générales / General information

Bureau d'informations touristiques / Tourism information office	418 862-1981
Hôpital / Hospital	418 868-1000
Pharmacie (Jean Coutu) / Drugstore	418 862-6326
Fleuriste (Le Sentier fleuri) / Florist	418 862-4150
Musée du Bas-St-Laurent / Regional museum	418 862-7547
Musée François-Pilote (La Pocatière) / François-Pilote museum	418 856-3145
Manoir Seignorial Fraser	418 867-3906
Cinéma Princesse / Movie Theater « Princesse »	418 862-3291
Bibliothèque / Library	418 862-4252

Transports et croisières / Transportations and cruises

Autobus Orléans Express / Orleans Express Bus Station	418 862-4884
Aéroport de Rivière-du-Loup / Airport	418 867-5001
Société Duvetnor (croisières aux îles) / Duvetnor Society (Islands cruises)	418 867-1660
Traversier Saint-Siméon-RDL / Ferry	418 862-9545

Répertoire de services
Room directory

AUBERGE DE LA
POINTE




Hôtellerie villégiature, santé et

Notre restaurant / Our restaurant

L'Espadon

Nos spécialités / Our specialties :

Canard, agneau, bœuf AAA, poisson frais, homard et notre plat vedette le médaillon de veau.
Duck, lamb, AAA beef, fresh fish, lobster and our signature dish the veal medallion.

Heures d'ouverture / Opening hours:

Petit-déjeuner (semaine) / Breakfast (week): 7h à 10h / 7 to 10 AM

Petit-déjeuner (fin de semaine) / Breakfast (weekend): 7h à 10h30 / 7 to 10:30 AM

Souper / Dinner: 17h30 à 20h30 (21h haute saison) / 5 to 8:30 PM (9 PM peak season)



Notre Café-Bar-Terrasse / Our Cafe-Bar-Terrace

Le Mirador

Bières importées, cocktails, plats à partager, repas et café.
Imported beers, cocktails, dishes to share, meal and coffee.

Heures d'ouverture / Opening hours:

Dimanche au mercredi / Sunday to Wednesday: 15h à 23h / 3 to 11 PM

Jeudi au samedi / Thursday to Saturday: 15h à 1h / 3 PM to 1 AM

Hôtellerie villégiature, santé et



Centre de Santé / Spa Center

La Relaxation

Pour une détente complète, nous vous offrons, dans nos dix salles de soins, des services de massothérapie, de soins corporels et de balnéothérapie.

Ten spa services rooms are available to provide well-deserved relaxation in the form of professional massages, body care and balneotherapy.

Heures d'ouverture / Opening hours:

Tous les jours: 8h30 à 12h30 / 8:30 to 12:30 AM
13h30 à 17h30 / 1:30 to 5:30 PM

Pavillon Récréatif / Recreative Pavilion

Piscine intérieure, bassin à remous, sauna et gym avec accès à la grande terrasse panoramique.

Indoor pool, whirlpool, sauna and gym with access to the panoramic terrace.

Heures d'ouverture / Opening hours:

Basse saison
(Du 9 mai au 24 juin / 5 septembre au 9 octobre)

Lundi au jeudi : 16h30 à 21h

Vendredi : 16h30 à 22h00

Samedi : 8h à 22h

Dimanche : 8h à 12h / 16h à 21h

Inter saison
(Du 21 août au 4 septembre)

Lundi au jeudi : 16h30 à 21h

Vendredi : 16h30 à 22h00

Samedi : 8h à 22h

Dimanche : 8h à 21h

Haute saison
(Du 24 juin au 20 août)

Tous les jours : 8h à 22h

Low season
(May 9th to June 24th / September 5th to October 9th)

Monday to Thursday: 4:30 to 9 PM

Friday: 4:30 to 10 PM

Saturday: 8AM to 10 PM

Sunday: 8 to 12 AM / 4 to 9 PM

Inter season
(August 21st to September 4th)

Monday to Thursday: 4:30 to 9 PM

Friday: 4:30 to 10 PM

Saturday: 8 AM to 10 PM

Sunday: 8 AM to 9 PM

High season
(June 24th to August 20th)

Every day: 8 AM to 10 PM

Répertoire de services
Room directory

AUBERGE DE LA
POINTE



Hôtellerie villégiature, santé et

Liste des canaux

2	ICI RADIO-CANADA TÉLÉ	30	MUSIQUE PLUS HD
3	TÉLÉ-QUÉBEC	33	RDS HD
4	TVA	34	RDS 2 HD
5	V	35	CANAL VIE HD
6	CBC HD MONTRÉAL	36	CANAL D HD
7	CTV HD MONTRÉAL	37	TV5 HD
8	GLOBAL	38	VRAK TV HD
9	MATV	39	CANAL NOUVELLES LCN
9-1	TVA HD	40	EVASION HD
10	CITY MONTRÉAL	41	SERIES+ HD
12	CPAC FR	42	HISTORIA HD
13	CPAC EN	43	Z
14	ICI	44	RDS INFO
17	ASSEMBLÉE NATIONALE	45	ZESTE
18	CBC NEWS NETWORK	47	TSN 1 HD
19	ICI RDI	48	TSN 2 HD
20	METEOMEDIA	62	CNN HD
22	CANAL SAVOIR	63	FOX NEWSHD
23	TVA SPORTS	64	DISCOVERY CHANNEL HD
24	TVA SPORTS 2	65	NATIONAL GEOGRAPHIC
25	APTN	66	France 24
27	AMITV	70	TÉLÉTOON FR HD
28	UNIS HD	71	LA CHAÎNE DISNEY
29	YOOPA HD	74	CINÉPOP

Hôtellerie

villégiature, santé et



Liste des canaux La Cité

7-1	TV5 HD	18-2	RDI HD
7-2	UNIS HD	19-1	CNN HD
8-1	MUSIQUE + HD	19-2	MÉTÉO MÉDIA HD
8-2	D HD	20-1	CANAL SAVOIR
9-1	VRAK TV HD	20-2	TVA SPORTS HD
9-2	ÉVASION HD	21-1	TVA SPORTS 2 HD
10-1	SÉRIES+ HD	21-2	RDS HD
10-2	HISTORIA HD	22-1	RDS 2 HD
11-1	Z	22-2	RDS INFO
11-2	VIE HD	23-1	CNN 2 HD
12-1	ZESTE HD	23-2	DISCOVERY CHANNEL
12-2	TÉLÉTOON	24-1	NATIONAL GEOGRAPHIC HD
13-1	FOX NEWS	24-2	TSN HD
13-2	YOOPA	25-1	TSN 2 HD
14-1	TVA	25-2	CINÉPOP HD
14-2	V	26-602	RADIO CANADA
15-1	CBC HD	98-1	DISNEY CHANNEL
15-2	CTV HD	98-2	FRANCE 2
16-1	GLOBAL HD	98-3	AMI TV
16-2	MATV	98-4	CPAC 1
17-1	CITY MONTRÉAL	98-5	CPAC 2
17-2	APTN HD	98-6	ASSEMBLÉE NATIONALE
18-1	CBC NEWS	98-7	ICI RADIO CANADA
		99-2	TÉLÉ-QUÉBEC